

Come si ottiene un passaporto, quanto costa e fino a quando è valido?

Il passaporto 10 può, a seconda del luogo di domicilio del richiedente, essere ottenuto in uno dei modi seguenti:

- la richiesta può essere trasmessa comodamente tramite **Internet**. Bastano infatti pochi minuti per registrare tutte le informazioni necessarie e fissare un appuntamento per presentarsi di persona presso uno dei centri per la registrazione;
- in alternativa, la richiesta può essere presentata per **telefono**
- o direttamente quando ci si **presenta personalmente** presso un centro di registrazione.

Attenzione: Per sapere quali mo-

dalità sono offerte dal proprio Cantone si consiglia di consultare il sito **www.passaportosvizzero.ch**. Gli svizzeri residenti all'estero sono pregati di rivolgersi alla competente rappresentanza estera. Quando il richiedente si presenta, il centro ne verifica l'identità, registra i dati biometrici necessari (fotografia e impronte digitali) e riscuote l'emolumento per il rilascio del nuovo passaporto.

Il richiedente riceve il passaporto al più tardi 10 giorni lavorativi (all'estero: 30 giorni lavorativi) dopo essersi presentato al centro e dopo che la sua richiesta è stata approvata. In genere il passaporto gli è trasmesso direttamente

per posta. I Cantoni possono stabilire se il richiedente può portare una propria fotografia digitale. Per sapere dove si applica tale prassi, quali requisiti devono soddisfare le fotografie e dove si trovano i **centri per la registrazione** del proprio Cantone si consiglia di consultare il sito **www.passaportosvizzero.ch**. Sul sito è inoltre disponibile il modulo di richiesta elettronico.

Il nuovo passaporto è valido dieci anni per gli adulti e cinque anni per i minori di 18 anni. I costi ammontano a **140 franchi** per gli adulti e a **60 franchi** per i bambini e i giovani di età inferiore ai 18 anni.

Gli adulti che richiedono insieme al passaporto anche una carta d'identità beneficiano dell'offerta combinata di 148 franchi. Per i bambini l'offerta combinata ammonta a 68 franchi.

A questi emolumenti si aggiungono le relative spese di spedizione. La carta d'identità continuerà a essere rilasciata nell'attuale versione senza microchip.

A seconda del Cantone, nei prossimi due anni la carta d'identità potrà ancora essere richiesta presso il Comune di domicilio. Per sapere se tale possibilità è offerta dal proprio Cantone si consiglia di consultare il sito **www.passaportosvizzero.ch**.

Avvertenza

Gli attuali modelli di passaporto, ovvero il **passaporto 03** senza e il **passaporto 06** con fotografia registrata elettronicamente, sono validi fino alla data di scadenza. Il loro rilascio, per contro, può essere richiesto soltanto fino al 15 febbraio 2010.

Dal **1° marzo 2010** sarà disponibile il nuovo passaporto svizzero, il **passaporto 10**, dotato di microchip contenente una fotografia e due impronte digitali registrate elettronicamente. Il suo rilascio potrà essere richiesto a partire dal 24 febbraio 2010. Gli appuntamenti per la registrazione dei dati biometrici per il passaporto 10 potranno tuttavia essere fissati sol-

tanto a partire dal 1° marzo 2010. A causa dei cambiamenti tecnici necessari, tra il 15 e il 24 febbraio 2010 non sarà possibile richiedere il rilascio di un passaporto 03 o 06. I passaporti provvisori (detti anche passaporti d'emergenza) possono tuttavia essere rilasciati anche durante questo breve periodo di transizione.

Occorre inoltre ricordare che per i **viaggi negli Stati Uniti** (e per farvi scalo) valgono disposizioni speciali.

Per ulteriori informazioni in merito al passaporto consultare il sito **www.passaportosvizzero.ch** o chiamare la hotline gratuita **0800 820 008**.

Schweizer Pass
Passeport suisse
Passaporto svizzero
Passaport svizzer
Swiss passport



**Passaporto 10:
il nuovo
passaporto svizzero**

www.passaportosvizzero.ch

Ulteriori informazioni:

www.passaportosvizzero.ch

Hotline gratuita 0800 820 008



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Ufficio federale di polizia fedpol

01.10.7500.860233665.403.300.1



Il passaporto svizzero: un'evoluzione continua



La Svizzera adegua i propri documenti d'identità ai più recenti sviluppi tecnici per proteggerli dalle falsificazioni e agevolare la libera circolazione dei propri cittadini. Come nel caso delle banconote, il passaporto è dunque sottoposto a continui aggiornamenti.

Il passaporto 10 (il cosiddetto passaporto elettronico) costituisce la sesta modifica dall'introduzione del primo passaporto nel 1915. La novità consiste nella registrazione elettronica della fotografia e di due impronte digitali su un microchip.

L'introduzione di passaporti elettronici è un **fenomeno globale**. Tutti gli Stati applicano le stesse

norme vincolanti affinché i passaporti siano utilizzabili in tutto il mondo.

Come ogni oggetto elettronico, anche il **passaporto 10 va trattato con cura**. Esso mantiene tuttavia la sua validità anche se il microchip è danneggiato. In questo caso, occorre solo tener conto che i controlli alle frontiere richiederanno più tempo.

Il corretto funzionamento del passaporto 10 può essere verificato presso un centro per la registrazione. In alcuni centri e negli aeroporti maggiori la verifica può essere eseguita dal titolare stesso tramite i cosiddetti «Public Reader».

Perché una banca dati?

Per rilasciare i documenti d'identità in modo rapido e sicuro e gestire i relativi dati, occorre registrare i nomi dei titolari, i tipi di documenti d'identità a loro intestati e i dati ivi contenuti. **Dal 2003** tale funzione è garantita dal **Sistema svizzero d'informazione sui documenti d'identità (ISA)**. In ISA sono registrate le generalità, la fotografia e le impronte digitali del titolare del passaporto. La fotografia e le impronte digitali registrate in ISA consentono di verificare l'identità di chi richiede un nuovo passaporto con maggiore affidabilità rispetto al passato. In questo modo la possibi-

lità di ottenere un passaporto in modo fraudolento è considerevolmente ridotta. La registrazione in ISA della fotografia e delle impronte digitali tutela quindi il titolare dall'uso abusivo della sua identità.

L'accesso a ISA è **rigidamente disciplinato** e consentito soltanto alle autorità svizzere che rilasciano o controllano i documenti d'identità. ISA è inoltre utilizzato per identificare le vittime di incidenti, atti di violenza e catastrofi naturali (come nel caso dello tsunami del dicembre 2004).

Non può invece essere impiegato per le ricerche di polizia.

E la protezione dei dati?

Un simbolo (🔒) in basso a destra della copertina indica che il passaporto 10 è un passaporto elettronico conforme alle **norme internazionali**. Il microchip, che nel nuovo passaporto 10 è inserito nella copertina, dopo l'allestimento del passaporto non può essere né modificato né copiato («clonato») senza che un tentativo venga scoperto in oc-

casione di un controllo del passaporto. I dati registrati nel passaporto 10 sono tutelati da una **procedura d'accesso protetta** e da una **chiave elettronica**. Anche la **trasmissione dei dati** dal microchip all'apparecchio di lettura è **protetta** e avviene in forma cifrata. Non è nemmeno possibile localizzare o sorvegliare persone tramite il loro passa-

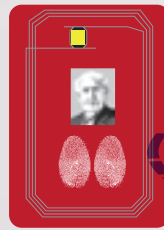
porto. Le **impronte digitali** sono **protette in modo speciale** mediante una nuova procedura. Per poterle leggere, gli altri Paesi dovranno disporre di un'autorizzazione della Svizzera. Il Consiglio federale concederà tali autorizzazioni soltanto ai Paesi che applicano un livello di protezione dei dati paragonabile a quello svizzero e potrà conferirle anche

ad altri servizi tenuti, per ragioni di interesse pubblico, a verificare l'identità delle persone (p. es. le compagnie aeree). Se i requisiti svizzeri in materia di protezione dei dati non sono rispettati, l'autorizzazione di lettura è revocata. Nel complesso, il nuovo passaporto 10 renderà molto più difficile l'uso di un passaporto rubato o smarrito.

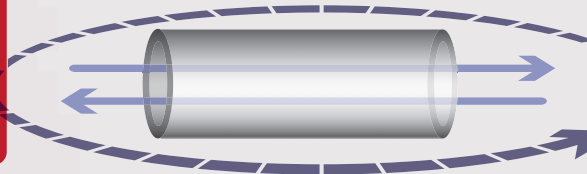
Ecco come le impronte digitali sono protette da lettura non autorizzata

Il passaporto elettronico contiene un microchip con un'antenna.

Sul microchip sono registrati i dati personali, la fotografia e due impronte digitali.



Solo apparecchi di lettura programmati con un codice attuale della Svizzera sono in grado di leggere le impronte digitali. Il codice viene spesso modificato. La trasmissione dei dati è possibile soltanto a breve distanza ed è cifrata. È inutile cercare di intercettarla.



Apparecchio di lettura